CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L 1
12-01-1988
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

GAM. L. 17.768/8.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 18 december 1986 door de Staatssecretaris voor Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende regeling van de comptabiliteit van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren", heeft op 4 november 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le 18 décembre 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "organisant la comptabilité du Fonds de la santé et de la production des animaux", a donné le 4 novembre 1987 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren (hierna "het Fonds" genoemd) werd oorspronkelijk opgericht bij koninklijk besluit nr. 426 van 5 augustus 1986, welk besluit daartoe in de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten de artikelen 2bis, 2ter en 2quater invoegde.

Die op het Fonds betrekking hebbende bepalingen van de wet van 30 december 1882 werden vrijwel woordelijk overgenomen in artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, welke wet in de plaats komt van die van 30 december 1882.

Luidens het achtste lid van het voornoemde artikel 32, § 2, wordt "een bijzonder reglement betreffende het beheer van het Fonds ... door de Koning opgemaakt op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en de Minister van Begroting. Dit reglement kan ten aanzien van de vastleggingen, de vereffening, de uitbetaling en de verantwoording der uitgaven afwijken van de bepalingen inzake Rijkscomptabiliteit".

Het is die bepaling van de dierengezondheidswet die de rechtsgrond vormt van het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit.

2. In zijn advies over het ontwerp dat het eerdervermelde koninklijk besluit nr. 426 van 5 augustus 1986 geworden is, had de Raad van State erop gewezen dat de hem voorgelegde ontwerp-tekst verre van eenduidig was omtrent

de precieze juridische aard van het Fonds (B.S. 21 augustus 1986, blz. 11.562). De Raad wees er met name op dat uit een aantal bepalingen van het hem voorgelegde ontwerp kon worden afgeleid dat alleen werd beoogd "een louter budgettaire regeling in te voeren die het (moest) mogelijk maken, overeenkomstig artikel 3, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, bepaalde ontvangsten te bestemmen voor bepaalde uitgaven", terwijl een aantal andere bepalingen van het ontworpen besluit tot de conclusie leidden "dat het Fonds een zelfstandige, van de Staat afgescheiden instelling met rechtspersoonlijkheid zou zijn".

In het verslag aan de Koning bij het meergenoemde koninklijk besluit nr. 426 werd dienaangaande uitdrukkelijk gesteld dat "het ... ingestelde Fonds ... geen eigen rechtspersoonlijkheid (heeft) maar ... een stelsel van louter budgettaire aard (vormt) dat moet toelaten, overeenkomstig artikel 3, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 ... bepaalde ontvangsten aan te wenden voor bepaalde uitgaven" (B.S. 21 augustus 1986, blz. 11.561) en in de uiteindelijk aangenomen tekst werd inzonderheid de bepaling weggelaten luidens welke het Fonds ontvangsten zou kunnen hebben, voortkomend van zijn "vermogen".

Ondanks die uitdrukkelijke verklaring van de Regering, zijn in het voorgelegde ontwerp-besluit een aantal bepalingen opgenomen die blijk geven van een gemis van duidelijk inzicht in de juridische aard van het Fonds of althans van een gebrek aan eenheid van conceptie.

.../...

Dit geldt inzonderheid voor :

- artikel 6, tweede lid, van het ontwerp, waarin sprake is van "schulden en schuldvorderingen van het Fonds";

- artikel 12, luidens hetwelk er "een comptabiliteit (zal worden) gehouden van de waren" van het Fonds;

- de bepaling van artikel 13, eerste lid, waarin sprake is van "het bezit" van het Fonds;

- de bepaling van artikel 13, laatste lid, die de indruk geeft dat er voor het Fonds een afzonderlijke "algemene jaarlijkse rekening" wordt opgesteld (vgl. overigens met artikel 3, eerste lid, van het ontwerp waaruit zou kunnen worden afgeleid dat er voor het Fonds ook een afzonderlijke begroting zou worden gemaakt).

De vermelde bepalingen van het ontwerp zullen moeten worden geschrapt of althans zodanig worden omgewerkt dat ze in overeenstemming zijn met de ware aard van het Fonds.

3. Het ontwerp-besluit neemt in belangrijke mate - vaak woordelijk - de bepalingen over van het koninklijk besluit van 17 oktober 1955 houdende regeling van de comptabiliteit van het Landbouwfonds.

Hoewel de bepalingen van de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds, die de rechtsgrond vormen voor het voornoemde koninklijk besluit van 17 oktober 1955, enige punten van overeenkomst vertonen met de bepalingen die in de dierengezondheidswet van 24 maart 1987 zijn opgenomen met betrekking tot het Fonds voor de

gezondheid en de produktie van de dieren, zijn er evenwel onmiskenbare verschilpunten tussen die twee wettelijke regelingen. Voor die verschilpunten blijken de stellers van het ontwerp niet altijd oog te hebben gehad bij het overnemen van een aantal bepalingen van het meergenoemde koninklijk besluit van 17 oktober 1955 - dat overigens niet voor advies aan de Raad van State werd voorgelegd.

Dit geldt inzonderheid voor de bepalingen van artikel 7, eerste lid, van het ontwerp i.v.m. "de ontvangsten welke voortkomen van de terugvordering van de door het Fonds verleende toelagen, alsmede van de onder begunstiging van de bijdragen van het Fonds gemaakte winsten" (vgl. artikel 7, eerste lid, van het koninklijk besluit van 17 oktober 1955) : in artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet komen immers geen bepalingen voor die overeenstemmen met die van de wet van 29 juli 1955 luidens welke het Landbouwfonds "terugvorderbare" toelagen kan verlenen (artikel 1, tweede lid) en luidens welke het bijzonder reglement betreffende het beheer van het Landbouwfonds o.m. "de wijze (regelt) waarop de terugbetaling van de door het Fonds verleende toelagen ... alsook de eventuele, dank zij de bijdragen van het Fonds verwezenlijkte winsten opnieuw voor de doeleinden van dit Fonds zullen kunnen worden gebruikt" (artikel 4 van de wet van 29 juli 1955).

Dezelfde opmerking geldt voor de bepalingen van de artikelen 9, 10, 11, tweede lid, 13, tweede lid, en 14 van het ontwerp in zoverre ze betrekking hebben op "de betaling van de uitgaven" of andere verrichtingen van het Fonds die zouden gebeuren "door bemiddeling van openbare lichamen of van privaatpersonen" (vgl. de artikelen 9, 11, 12, tweede lid, 16, derde lid, en 17 van het koninklijk besluit van 17 oktober 1955) : in artikel 32, § 2, van de

.../...

dierengezondheidswet kan geen equivalent worden gevonden van artikel 7 van de wet van 29 juli 1955 dat luidt als volgt :

> "De uitvoering van de krachtens de artikelen 1 en 5 uitgevaardigde bepalingen kan, geheel of ten dele, binnen het kader van hun respectieve bevoegdheid, worden opgedragen aan de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten, aan de Nationale Zuiveldienst, aan het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet, aan de Handelsdienst voor de ravitaillering, en aan openbare besturen of instellingen.
>
> Eenzelfde taak kan aan bijzondere personen worden opgedragen.
>
> De kosten voor de uitvoering van deze opdrachten komen ten bezware van het Fonds".

De hier vermelde bepalingen van het ontwerp, waarvoor in artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet geen rechtsgrond kan worden gevonden, zullen moeten worden geschrapt.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Ter wille van de terminologische overeenstemming met artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet, ware het verkieslijk het opschrift als volgt te redigeren :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van het bijzonder reglement betreffende het beheer van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren".

.../...

Aanhef.

De eerste en de tweede aanhefverwijzing dienen te worden vervangen door volgende bepalingen :

"Gelet op de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, inzonderheid op artikel 32, § 2, achtste lid;

Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, inzonderheid op artikel 1bis, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1987;".

Artikel 1.

Dit artikel luidt als volgt :

"Op titel IV van de begroting, bij de fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten en waarover beschikt wordt door tussenkomst van de Minister van Begroting (wijze van beschikking B) wordt een rekening geopend onder de hoofding "Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren", hierna het Fonds genoemd".

Het kan vanzelfsprekend geen zaak van de Koning zijn om, in een reglementair besluit, te bepalen wat in de begrotingswet zal moeten worden opgenomen.

Het artikel, dat overigens weinig meer is dan een parafrase van het eerste en het derde lid van artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet, dient dan ook uit het ontwerp te worden weggelaten.

.../...

Artikel 2.

Voorgesteld wordt dit artikel als volgt te formuleren :

"Artikel 1. De verrichtingen van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren, hierna "het Fonds" genoemd, de boeking in de comptabiliteit en de verantwoording of regularisatie ervan zijn onderworpen aan de algemene bepalingen betreffende de fondsen ingeschreven op de afzonderlijke sectie van de begroting, voor zover daarvan niet wordt afgeweken door de bijzondere bij dit besluit vastgestelde regelen".

Artikel 3.

Dit artikel blijkt slechts een aantal algemeen geldende voorschriften i.v.m. de voorbereiding van de begroting te herhalen.

Het kan zonder bezwaar worden weggelaten.

Indeling van hoofdstuk III.

Hoofdstuk III, dat de artikelen 4 tot 10 van het ontwerp omvat, wordt ingedeeld in twee "paragrafen", nl. § A. Ontvangsten (artikelen 5 tot 7) en § B. Uitgaven (artikelen 8 tot 10).

Hoofdstukken worden normaal ingedeeld in "afdelingen" en niet in "paragrafen", die gewoonlijk immers alleen worden gebruikt om een artikel verder in te delen.

Bovendien moeten, bij een indeling in afdelingen, alle artikelen in een van die afdelingen worden ondergebracht.

Wat hoofdstuk III van het ontwerp betreft, moet bijgevolg in een "Afdeling 1. Algemeen" artikel 4 van het ontwerp worden opgenomen en moeten de paragrafen A en B respectievelijk "Afdeling 2" en "Afdeling 3" worden.

Een zelfde opmerking kan worden gemaakt wat de indeling van hoofdstuk IV betreft.

Artikel 5.

Dit artikel zou aan duidelijkheid winnen wanneer het als volgt werd gesteld :

"Tenzij de Minister van Landbouw beslist voor het Fonds een rekening te openen bij het Bestuur der Postchecks, worden de ontvangsten van het Fonds gestort aan de Administratie der Thesaurie die ze op de creditzijde brengt van de voor het Fonds geopende rekening en er mededeling van geeft aan de Minister van Landbouw".

Artikel 6.

Luidens het tweede lid van dit artikel "mag" bij het niet-betalen van de verplichte bijdragen "een schuldvergelijking uitgevoerd worden door het Ministerie van Landbouw tussen schulden en schuldvorderingen van het Fonds (1) tegenover personen ten laste van dewelke de verplichte bijdragen gelegd zijn".

.../...

---

(1) Zie hieromtrent ook de tweede algemene opmerking.

De ontworpen regeling komt uitsluitend hierop neer dat het departement, bij het niet-betalen van verplichte bijdragen, het bedrag van die bijdragen zal kunnen in mindering brengen van de toelagen die eventueel ten laste van het Fonds worden verleend aan de bijdrageplichtige. Ze betekent niet dat een toelagegerechtigde, bij het uitblijven van de uitbetaling van de toelagen, zou ontslagen zijn van het betalen van de verplichte bijdragen tot het beloop van de hem verschuldigde toelagen.

Die regeling gaat er van uit dat de bijdrageplichtigen en de toelagegerechtigden dezelfde personen zijn. Uit een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren", waarover de Raad van State op 23 oktober 1987 advies heeft gegeven (nr. L. 18.315/8), blijkt evenwel dat de bijdragen zullen worden opgelegd, niet aan de "producenten" - die de gerechtigden op de toelagen zijn -, maar aan de slachthuizen en aan de uitvoerders van levende runderen, kalveren en varkens.

De "schuldvergelijking" als bedoeld in het ontwerp zal dus in de praktijk niet kunnen worden toegepast, zodat het geen zin heeft de mogelijkheid ertoe in het ontwerp in te schrijven.

Artikelen 7 tot 14.

Aangezien deze artikelen, gelet op de algemene opmerkingen 2 en 3 hiervoren, volledig zullen moeten worden omgewerkt, acht de Raad van State het nutteloos thans nader op de voorgelegde teksten in te gaan.

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le Fonds de la santé et de la production des animaux (dénommé ci-après "le Fonds") a initialement été créé par l'arrêté royal n° 426 du 5 août 1986, qui a inséré à cette fin dans la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles, les articles 2bis, 2ter et 2quater.

Les dispositions de la loi du 30 décembre 1882 qui ont trait à ce Fonds, ont été reprises presque littéralement par l'article 32, § 2, de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, loi qui se substitue à celle du 30 décembre 1882.

Selon l'alinéa 8 de l'article 32, § 2, précité, "un règlement spécial relatif à la gestion du Fonds est établi par le Roi sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre du Budget. Ce règlement peut déroger aux dispositions régissant la comptabilité de l'Etat en ce qui concerne l'engagement, la liquidation, le paiement et la justification des dépenses".

C'est cette disposition de la loi relative à la santé des animaux qui constitue le fondement légal du projet d'arrêté présentement soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

.../...

2. Dans son avis relatif au projet qui est devenu l'arrêté royal n° 426 précité du 5 août 1986, le Conseil d'Etat avait signalé que le texte soumis était loin d'être exempt d'ambiguité quant au caractère juridique exact du Fonds (M.B. 21 août 1986, p. 11.562). Le Conseil faisait notamment observer que l'on pouvait inférer de certaines dispositions du projet qui lui était soumis, que celui-ci visait uniquement "à instaurer un régime d'ordre purement budgétaire destiné à permettre, conformément à l'article 3, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, d'affecter certaines recettes à certaines dépenses", alors que d'autres dispositions de l'arrêté en projet conduisaient à la conclusion "que le Fonds serait un organisme autonome, distinct de l'Etat et doté de la personnalité civile".

Le rapport au Roi relatif à l'arrêté royal n° 426 précité affirmait expressément à cet égard que "le Fonds ... instauré n'a (n'avait) pas de personnalité juridique propre mais constitue (constituait) un système d'ordre purement budgétaire destiné à permettre, conformément à l'article 3, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 ... d'affecter certaines recettes à certaines dépenses" (M.B. 21 août 1986, p. 11.561), tandis que le texte finalement adopté a supprimé en particulier la disposition en vertu de laquelle le Fonds pourrait disposer de recettes provenant de son "patrimoine".

Malgré cette déclaration expresse du Gouvernement, le présent projet d'arrêté contient certaines dispositions qui sont révélatrices de l'absence d'une vision claire et nette de la nature juridique du Fonds ou, du moins, d'un manque d'unité de conception.

.../...

Cela vaut en particulier pour :

- l'article 6, alinéa 2, du projet où il est question des "créances et dettes du Fonds";

- l'article 12, aux termes duquel "il (sera) tenu une comptabilité des matières" du Fonds;

- la disposition de l'article 13, alinéa 1er, où il est question de "l'avoir" du Fonds;

- la disposition de l'article 13, alinéa 1er, qui donne l'impression qu'il est dressé pour le Fonds un "compte général annuel" distinct (comp. d'ailleurs avec l'article 3, alinéa 1er, du projet dont on pourrait inférer que le Fonds fait également l'objet d'un budget distinct).

Les dispositions mentionnées du projet devront être supprimées ou du moins être remaniées de telle sorte qu'elles s'accordent avec la véritable nature du Fonds.

3. L'arrêté en projet reprend dans une large mesure - souvent littéralement - les dispositions de l'arrêté royal du 17 octobre 1955 organisant la comptabilité du Fonds agricole.

Bien que les dispositions de la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole, lesquelles constituent le fondement légal de l'arrêté royal précité du 17 octobre 1955, présentent certaines analogies avec les dispositions qui figurent dans la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux en ce qui concerne le Fonds de la santé

.../...

et de la production des animaux, il existe néanmoins des divergences indéniables entre ces deux réglementations légales. Les auteurs du projet ne semblent pas toujours avoir eu égard à ces divergences en reprenant certaines dispositions de l'arrêté royal précité du 17 octobre 1955, lequel n'a d'ailleurs pas été soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Cela vaut en particulier pour les dispositions de l'article 7, alinéa 1er, du projet, en ce qui concerne "les recettes provenant de la récupération des subventions octroyées par le Fonds, ainsi que des bénéfices éventuels réalisés à la faveur des interventions du Fonds" (comp. l'article 7, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 17 octobre 1955) : l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux ne contient en effet pas de dispositions correspondant à celles de la loi du 29 juillet 1955, aux termes desquelles le Fonds agricole peut intervenir par voie de subventions "récupérables" (article 1er, alinéa 2), et en vertu desquelles le règlement spécial relatif à la gestion du Fonds agricole règle notamment "les modalités selon lesquelles le remboursement des subventions octroyées par le Fonds ... ainsi que les bénéfices éventuels réalisés à la faveur des interventions du Fonds, pourront être affectés aux buts de ce Fonds" (article 4 de la loi du 29 juillet 1955).

La même observation s'applique aux dispositions des articles 9, 10, 11, alinéa 2, 13, alinéa 2, et 14 du projet, dans la mesure où elles ont trait au "paiement des dépenses" ou à d'autres opérations du Fonds qui se feraient "à l'intervention d'organismes publics ou de personnes privées" (comp. les articles 9, 11, 12, alinéa 2, 16, alinéa 3, et 17 de l'arrêté royal du 17 octobre 1955) : l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux ne contient aucun équivalent de l'article 7 de la loi du 29 juillet 1955, qui s'énonce comme suit :

.../...

"L'exécution des dispositions arrêtées en vertu des articles 1er et 5 peut être confiée, en tout ou en partie dans le cadre de leur compétence respective, à l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, à l'Office national du lait et de ses dérivés, à l'Institut national de crédit agricole, à l'Office commercial du ravitaillement, à des administrations ou établissements publics.

La même mission peut être confiée à des personnes privées.

Les frais qu'entraîne l'exécution de ces missions sont à charge du Fonds".

Les dispositions du projet visées ci-dessus, qui ne peuvent trouver de fondement légal dans l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux, devront être supprimées.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Par souci de concordance terminologique avec l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux, il serait préférable de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal établissant le règlement spécial relatif à la gestion du Fonds de la santé et de la production des animaux".

.../...

Préambule.

Les alinéas 1er et 2 du préambule doivent être remplacés par le texte suivant :

"Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, notamment l'article 32, § 2, alinéa 8;

Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, notamment l'article 1bis, inséré par la loi du 24 mars 1987;".

Article 1er.

Cet article s'énonce comme suit :

"Il est ouvert au titre IV du budget, parmi les fonds alimentés par des ressources particulières et dont il est disposé à l'intervention du Ministre du Budget (mode de disposition B), un compte intitulé "Fonds de la santé et de la production des animaux", ci-après dénommé le Fonds".

Il ne saurait, de toute évidence, appartenir au Roi de déterminer, dans un arrêté réglementaire, ce qu'il y aura lieu d'inscrire dans la loi budgétaire.

Cet article, qui ne fait guère, par ailleurs, que paraphraser les alinéas 1er et 3 de l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux, doit dès lors être omis du projet.

Article 2.

Il est proposé de rédiger cet article comme suit :

"Article 1er. Les opérations du Fonds de la santé et de la production des animaux, ci-après dénommé "le Fonds", leur inscription en comptabilité et leur justification ou leur régularisation sont soumises aux dispositions générales qui régissent les fonds inscrits à la section particulière du budget, pour autant que les règles particulières établies par le présent projet n'y dérogent pas".

Article 3.

Cet article ne fait apparemment que répéter un certain nombre de prescriptions qui sont d'application générale en matière de confection du budget.

Il peut être supprimé sans inconvénient.

Division du chapitre III.

Le chapitre III, qui comprend les articles 4 à 10 du projet, est divisé en deux "paragraphes", à savoir le § A. Recettes (les articles 5 à 7) et le § B. Dépenses (les articles 8 à 10).

Les chapitres sont normalement divisés en "sections" et non en "paragraphes", ceux-ci étant habituellement réservés à la subdivision d'un article déterminé.

.../...

Par ailleurs, lorsqu'un texte est divisé en sections, tous les articles doivent être repris dans l'une d'entre elles.

En ce qui concerne le chapitre III du projet, il y a lieu, par conséquent, d'intégrer l'article 4 du projet dans une "Section 1ère. Généralités", les paragraphes A et B devenant respectivement les "Section 2" et "Section 3".

Une observation analogue peut être faite à propos de la division du chapitre IV.

Article 5.

Cet article gagnerait en clarté s'il était rédigé comme suit :

"Sauf si le Ministre de l'Agriculture décide d'ouvrir pour le Fonds un compte à l'Office des chèques postaux, les recettes du Fonds sont versées à l'Administration de la Trésorerie, qui en crédite le compte ouvert pour le Fonds et en informe le Ministre de l'Agriculture".

Article 6.

Aux termes de l'alinéa 2 de cet article, en cas de non-paiement des cotisations obligatoires, "une compensation peut être opérée par le Ministère de l'Agriculture entre les créances et dettes du Fonds (1) vis-à-vis des personnes à la charge de qui les cotisations obligatoires sont mises".

.../...

---

(1) Voir également à ce propos la deuxième observation générale.

La disposition en projet n'a d'autre portée que de permettre au département, en cas de non-paiement de cotisations obligatoires, de porter le montant de ces cotisations en déduction des subventions qui sont éventuellement accordées, à charge du Fonds, à la personne assujettie à la cotisation. Elle ne signifie pas que le bénéficiaire de la subvention, au cas où le paiement des subventions tarde à intervenir, serait dispensé de verser les cotisations obligatoires jusqu'à concurrence des subventions qui lui sont dues.

La disposition suppose que les assujettis à la cotisation et les bénéficiaires de la subvention sont les mêmes personnes. Il ressort toutefois d'un projet d'arrêté royal "relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux", sur lequel le Conseil d'Etat a donné un avis le 23 octobre 1987 (n° L. 18.315/8), que les cotisations seront imposées, non pas aux "producteurs" - qui sont les bénéficiaires des subventions - mais aux abattoirs et aux exportateurs de bovins, de veaux et de porcs vivants.

La "compensation" telle que l'entend le projet, ne pourra donc être appliquée dans la pratique, de sorte qu'il n'a pas de sens d'en prévoir la possibilité dans le projet.

Articles 7 à 14.

Etant donné que ces articles, eu égard aux observations générales 2 et 3 ci-dessus, devront être entièrement remaniés, le Conseil d'Etat estime qu'il est inutile, à présent, de pousser plus loin l'examen des textes soumis.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,

J. HERBOTS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. AERTGEERTS, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. R. AERTGEERTS, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.